

[Text]

**Mr. Soetens:** Do you think you're close to achieving the answers that we all should hear?

**Mr. Langdon:** I don't know, perhaps you could give me a better indication of that.

**Mr. Soetens:** I'm waiting until amendments are actually put. I'm hard pressed to say whether I would support them or not. As you can appreciate, I really don't know what the amendment might be. I know what it might be, but I don't know what it is until it is put.

**Mr. Langdon:** Have they not in fact been circulated?

**Mr. Soetens:** They've been circulated but until they're put, as I think we found on a bill we were dealing with yesterday or the day before, amendments that were read out in Bill C-48... we had six amendments that were all changes, one after the other, of the same piece of legislation. So it was difficult to know exactly what the amendment was until it was put and then I was able to make up my mind, but we're here in a circumstance... I have the amendments and they've been circulated, but I will only know how I'm going to vote on them when I see them actually put.

**Mr. Langdon:** Sure.

**Mr. Soetens:** How long will it take you to arrive at your successful presentation of the case that I presume you're making on behalf of the amendments?

**Mr. Langdon:** I hope you recognize that I've tried to make the questioning relevant to points that—

**Mr. Soetens:** I think it's been relevant. I certainly haven't suggested that. It's been very relevant.

**Mr. Langdon:** I have about reached the end of the questions that I want to put.

**Mr. Soetens:** That's fine.

**Mr. Langdon:** It's probably best to turn to clause-by-clause consideration, unless the officials have anything else that can indicate why transfer payments are treated one way while various exemptions to program spending are treated another way.

**Mr. DeVries:** I have nothing to add either to what I've said today or to what has been said by other officials, Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Okay.

**The Chairman:** I will have to postpone clause 1. Sometimes we do clause 1 first and sometimes we don't. It depends how it's organized. I will actually begin with clause 2.

On Clause 2—*Définitions*

**The Chairman:** I have some amendments from Mr. Langdon, and I believe there are some from the department.

**Mr. Soetens:** Mr. Chairman, I would be happy to move amendment G-1, which is that clause 2 of Bill C-56 be amended by striking out lines 5 to 12 on page 2 and substituting the following:

[Translation]

**M. Soetens:** Pensez-vous être sur le point d'obtenir les réponses que nous devrions tous entendre?

**M. Langdon:** Je ne sais pas. Vous êtes peut-être mieux placé que moi pour le dire.

**M. Soetens:** J'attends que les amendements soient proposés. Je ne sais pas si je les appuierai ou non. Comme vous pouvez le constater, je ne sais vraiment pas en quoi consistera l'amendement. J'en ai une vague idée, mais je ne le saurai vraiment que lorsqu'il sera présenté.

**M. Langdon:** Chacun n'en a-t-il pas reçu un exemplaire?

**M. Soetens:** Oui, mais avant qu'il ne soit présenté... C'est un peu comme ce qui s'est produit hier, ou avant-hier, au sujet d'amendements que l'on proposait d'apporter au projet de loi C-48... Il y a six amendements qui ont été présentés l'un après l'autre, dans le but de modifier le même projet de loi. On pouvait donc difficilement savoir en quoi consistait l'amendement avant qu'il ne soit présenté, et ce n'est qu'à partir de ce moment-là que je pouvais vraiment me faire une idée, mais la situation dans laquelle nous nous trouvons présentement... J'ai bien reçu un exemplaire des amendements qui seront proposés, mais ce n'est que lorsqu'ils l'auront vraiment été que je pourrai me prononcer.

**M. Langdon:** Bien sûr.

**M. Soetens:** Combien de temps vous faudra-t-il pour vraiment bien défendre les amendements qui seront présentés?

**M. Langdon:** J'espère que vous reconnaissez que j'ai tenté de faire en sorte que mes questions portent sur des points qui...

**M. Soetens:** Oui, elles sont pertinentes. Je n'ai jamais prétendu le contraire. Elles sont très pertinentes, en effet.

**M. Langdon:** Je n'ai plus vraiment de questions à poser, en fait.

**M. Soetens:** C'est bien.

**M. Langdon:** Nous serions peut-être tout aussi bien de passer à l'étude article par article du projet de loi, à moins que les hauts fonctionnaires puissent nous dire pourquoi les paiements de transfert sont traités d'une certaine manière tandis que diverses autres dépenses de programmes font l'objet d'exemptions.

**M. DeVries:** Monsieur Langdon, je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai dit ou à ce que d'autres hauts fonctionnaires ont dit aujourd'hui.

**M. Langdon:** Très bien.

**Le président:** Je vais devoir reporter l'article 1. Il arrive parfois qu'il faille procéder ainsi. Cela dépend de la façon dont c'est organisé. Nous allons donc commencer par l'article 2.

Article 2—*Définitions*

**Le président:** J'ai ici quelques amendements qui sont présentés par M. Langdon, et je pense qu'il y en a aussi quelques autres qui viennent du ministère.

**M. Soetens:** Monsieur le président, je propose volontiers l'amendement G-1, qui veut que l'article 2 du projet de loi C-56 soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 5, page 1, de ce qui suit: